FÖRSLAG TILL AVGÖRANDE AV GENERALADVOKAT SIEGBERT ALBER

föredraget den 16 juli 1998 *

A — Inledning

1. Förevarande mål rör ett fördragsbrottsförfarande mot Republiken Portugal på grund av att denna stat har underlåtit att införliva rådets direktiv 79/869/EEG av den 9 oktober 1979 om mätmetoder samt provtagnings- och analysfrekvenser avseende ytvatten för dricksvattenframställning i medlemsstaterna. [1] Kommissionen har yrkat att domstolen skall

— fastställa att Republiken Portugal har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt artikel 189 tredje stycket i EG-fördraget och artikel 13 i direktiv 79/869, jämförd med artikel 395 i och bilaga XXXVI till Akt om anslutningsvillkoren för Konungariket Spanien och Republiken Portugal samt om anpassningarna av fördragen [2] (nedan kallad anslutningsakten), genom att inte anta samtliga de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att fullständigt och korrekt följa direktiv 79/869, och

— i andra hand, fastställa att Republiken Portugal har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt nämnda bestämmelser genom att inte omedelbart underrätta kommissionen om sådana åtgärder,

— förplikta Republiken Portugal att ersätta rättegångskostnaderna.

2. Republiken Portugal har yrkat att domstolen skall

— vänta till den 30 oktober 1997, då en förordning om ändring och komplettering av åtgärder för införlivande av direktiv 79/869 kommer att antas, och därefter anse saken utagerad,

— förplikta kommissionen att ersätta rättegångskostnaderna.

* Originalspråk: tyska.

1 — EGT L 271, s. 44; svensk specialutgåva, område 15, volym 2, s. 190.

2 — EGT L 302, 1985, s. 397.

B — Bedömning

3. Enligt artikel 13 i direktiv 79/869 skulle medlemsstaterna inom två år efter anmälan sätta i kraft de lagar och andra författningar som var nödvändiga för att följa detta direktiv och omedelbart underrätta kommissionen om detta. Direktivet anmäldes till medlemsstaterna i oktober 1979.

4. Enligt artikel 395 i anslutningsakten jämförd med avsnitt III punkt 5 i bilaga XXXVI till densamma var Republiken Portugal skyldig att införliva direktiv 79/869 senast den 1 januari 1989.

5. Republiken Portugal har visserligen antagit förordning nr 74/90 av den 7 mars 1990 för att införliva direktivet. Kommissionen anser emellertid att direktivet inte på ett fullständigt och korrekt sätt har införlivats med nationell rätt. Kommissionen anser att Republiken Portugal inte har uppfyllt sina skyldigheter enligt artikel 3.3 jämförd med artiklarna 4.2 och 5 samt kolumnerna C, D och E och fotnot 10 i bilaga 1 till direktivet.

6. Republiken Portugal har inte bestritt dessa påståenden. Denna stat har emellertid hävdat att förordning nr 74/90 har reviderats och att detta förfarande är på väg att avslutas. Republiken Portugal har därför yrkat att domstolen skall avvakta att denna förordning offentliggörs, vilket kommer att ske senast den 30 oktober 1997.

7. Det är ostridigt i målet att Republiken Portugal inte har uppfyllt nämnda skyldigheter enligt direktiv 79/869 före utgången av tidsfristen på två månader enligt det motiverade yttrandet av den 10 juni 1996. Enligt domstolens fasta rättspraxis är det utgången av denna frist som skall beaktas vid bedömningen av huruvida ett fördragsbrott är för handen. [3]

8. Parterna har avstått från en inledningsvis utsatt muntlig förhandling.

9. Kommissionens talan skall mot denna bakgrund bifallas.

Rättegångskostnader

Enligt artikel 69.2 i rättegångsreglerna skall tappande part förpliktas att ersätta rättegångskostnaderna.

3 — Dom av den 18 december 1997 i mål C-361/95, kommissionen mot Spanien (REG 1997, s. I-7351), punkterna 13 och 14, av den 10 september 1996 i mål C-61/94, kommissionen mot Tyskland (REG 1996, s. I-3989), punkt 42, och av den 1 juni 1995 i mål C-123/94, kommissionen mot Grekland (REG 1995, s. I-1457), punkt 7.

C — Förslag till avgörande

10. Jag föreslår att domstolen meddelar följande dom:

1) Republiken Portugal har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt artikel 189 tredje stycket i EG-fördraget och artikel 13 i rådets direktiv 79/869/EEG av den 9 oktober 1979 om mätmetoder samt provtagnings- och analysfrekvenser avseende ytvatten för dricksvattenframställning i medlemsstaterna, jämförd med artikel 395 i och bilaga XXXVI till Akt om anslutningsvillkoren för Konungariket Spanien och Republiken Portugal samt om anpassningarna av fördragen, genom att inte anta de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att på ett fullständigt och korrekt sätt följa direktiv 79/869.

2) Republiken Portugal skall ersätta rättegångskostnaderna.